

**SMLOUVA O SPOLUPRÁCI**

**Číslo smlouvy: 31 980**

uzavřená mezi těmito smluvními stranami:

**SUPRAPHON a.s.**

se sídlem Palackého 740/1, 112 99 Praha 1

IČO: 48038725

DIČ: CZ48038725

zapsaná v obchodním rejstříku vedeném Městským soudem v Praze, sp. zn. B 9167

kterou zastupuje xxxxx

(na jedné straně; dále jen „Supraphon“)

&

obchodní firma: **Národní divadlo**

se sídlem Ostrovní 1, 112 30 Praha 1

IČO: 00023337

DIČ: CZ00023337

příspěvková organizace

zastoupená xxxxx

Telefon: +420 xxx

e-mail: xxx@narodni-divadlo.cz

Plátce DPH: ano  ne

Fakturace: ano  ne

(\*/zaškrtněte správnou variantu)

(na druhé straně; dále jen „ND“)

Účelem této smlouvy je uzavření spolupráce mezi Národním divadlem v Praze a vydavatelstvím Supraphon na společném vydání nové nahrávky opery Leoše Janáčka „Výlety páně Broučkovy“, jež vznikla v letech 2020-2021 ve Dvořákově síni Rudolfina. Jedná se o první českou novou nahrávku této opery 42 let po vydání nahrávky Františka Jílka s Českou filharmonií. Součástí této dohody je spolupráce na přípravě nahrávky, vybavení Alba (texty a překlady pro booklet, grafické provedení), výrobě Alba, tuzemské a mezinárodní distribuci a propagaci Alba. Album bude vydáno ve fyzické podobě (2 CD) a digitálně u příležitosti 170. výročí narození skladatele a má být významným příspěvkem k oslavám Roku české hudby 2024.

## I. Základní ustanovení

1. **Nahrávky, včetně specifikace v Nahrávkách obsažených autorských děl a uměleckých výkonů:**

**Název titulu:** LEOŠ JANÁČEK – VÝLETY PÁNĚ BROUČKOVY / THE EXCURSIONS OF MR. BROUČEK

SÓLISTÉ, SBOR A ORCHESTR NÁRODNÍHO DIVADLA V PRAZE

**Specifikace repertoáru:**

**Leoš Janáček** (1854–1928) – Výlety páně Broučkovy. Opera o dvou dílech

Libreto: Leoš Janáček, František Serafínský Procházka, Viktor Dyk a František Gellner

**Specifikace umělců a uměleckých výkonů:**

Matěj Brouček: Jaroslav Březina

Mazal | Blankytný | Petřík: Aleš Briscein

Sakristán u sv. Víta | Lunobor | Domšík od Zvonu: František Zahradníček

Málinka | Etherea | Kunka: Alžběta Poláčková

Würfl | Čaroskvoucí | Konšel: Jiří Sulženko

Svatopluk Čech | Vacek Bradatý: Jiří Brückler

Básník | Oblačný: Roman Janál

Skladatel | Harfoboj | Miroslav Zlatník: Martin Šrejma

Malíř | Hlas profesorův | Duhoslav | Vojta od Pávů: Josef Moravec

Číšníček | Zázračné dítě | Žák: Doubravka Součková

Kedruta: Stanislava Jirků

**Sbor Národního divadla**, *sbormistr* Pavel Vaněk

Jan Kalfus (varhany), Libuše Klausová (celesta)

**Orchestr Národního divadla**, *dirigent* **Jaroslav Kyzlink**

**Specifikace zvukových záznamů:**

Nahráno ve dnech 29. 8. 2020 a 17. - 18. 5.2021 ve Dvořákově síni pražského Rudolfina.

Hudební režie – Jiří Gemrot

Mistr zvuku – Jan Lžičař

1. **Postoupení licencí k užití uměleckých výkonů obsažených v Nahrávkách:**

Ano, všechny umělecké výkony obsažené v Nahrávkách

Ano, ale jen umělecké výkony těchto výkonných umělců:

1. **Smluvní omezení, s nimiž Supraphon přijímá převáděná práva a postupované licence**

Nejsou žádná omezení vyplývající ze smluv uzavřených s třetími osobami:

Jsou jen tato omezení vyplývající ze smluv uzavřených s třetími osobami:

1. **Podklady**

ND dodá Supraphonu nejpozději do **31.3.2024** následující podklady související s Nahrávkami:

Master ve formátu DDP (včetně M5 kontrolního součtu), dále jednotlivé tracky ve formátu WAV Hi-Res (24 bit, 96 nebo 192 kHz). Master bude obsahovat v konečné podobě (tj. po mixu a masteringu) všechny Nahrávky v dohodnutém pořadí, bude obsahovat CD text a ISRC kódy dodané Supraphonem. ND předá Supraphonu křestní list obsahující Nahrávky s uvedením doby jejich trvání a celkové doby trvání.

1. **Nahrávky byly Poskytovatelem nahlášeny kolektivnímu správci INTERGRAM:**

Ano (v takovém případě musí být součástí soupisu Nahrávek podle odst. 1 ISRC kódy, jimiž ND Nahrávky opatřil

Ne

1. **Paušální odměna:**

Není sjednána

Je sjednána a činí:      Kč

1. **Podílová odměna:**

Není sjednána

Je sjednána a činí:

**xxx** Je sjednána pouze na dobu

1. **Zvláštní ujednání:**

* **ND se zavazuje** bezúplatně poskytnout pro vydání Alba fotografie do bookletu a pro propagační účely (dále jen „Grafika“). ND touto smlouvou bezúplatně poskytuje Supraphonu licenci, resp. podlicenci k užití Grafiky k těmto účelům.
* ND se zavazuje uhradit veškeré náklady spojené s pronájmem notových materiálů potřebných pro pořízení a vydání Alba.
* ND se zavazuje bezúplatně poskytnout pro vydání Alba následující texty v elektronické podobě:
  + Obsah opery – v českém a anglickém jazyce
  + Libreto opery (verze shodná s Nahrávkou) – v českém a anglickém jazyce
  + Výkladový text pro booklet – v českém jazyce v dohodnutém rozsahu. Autorem textu je dramaturg ND v Praze Ondřej Hučín. Text byl předán již před podpisem této smlouvy.
* **Supraphon se zavazuje** na vlastní náklady a na vlastní účet uhradit náklady na výrobu hmotného nosiče zvukového záznamu ve formátu 2CD včetně obalové tiskoviny v minimálním množství **xxx ks**.
* Supraphon zajistí na vlastní náklady a na svůj účet fyzickou a digitální distribuci Alba.
* Supraphon zajistí na vlastní náklady a na svůj účet náklady na PR, reklamu a marketing Alba v rozsahu dle svého uvážení.
* Supraphon se zavazuje dodat ND **xxx CD** jako bezplatné vzorky pro ND a jeho partnery, a to do 30 dnů po vydání Alba.
* Supraphon se zavazuje uvést v bookletu poděkování, resp. logo partnerů ND, kteří se finančně podíleli na pořízení Záznamu. ND se zavazuje včas dodat tiskové podklady s logem/logy pro využití v souladu s touto smlouvou s tím, že je povinen zajistit, že jejich využitím nedojde k neoprávněnému zásahu do práv třetích osob (zejména práva autorská, k ochranné známce, ochrana osobnosti aj.). V bookletu a na zadní straně obalu CD bude uvedena Nadace Leoše Janáčka jako partner projektu. Finální podoba bookletu podléhá písemnému schválení ze strany ND.

**II. Předmět smlouvy**

1. Účelem této smlouvy je sjednat podmínky spolupráce mezi vydavatelstvím Supraphon a Národním divadlem (dále jen ND). ND je koproducentem Nahrávky specifikované v čl. I. odst. 1. Za výše uvedených podmínek bude připraveno k vydání a vydáno Album, jež je specifikováno v článku I. této smlouvy (dále jen „Album“) obsahující zvukové záznamy (dále jen „Záznamy“) hudebních děl uvedených (včetně označení jejich autorů) v článku I. smlouvy (dále jen „Díla“) v provedení uměleckými výkony Umělce (dále jen „Výkony“). V článku I. je uveden název Alba, jehož změna podléhá souhlasu obou stran. Záznamy Děl v provedení Výkony a dalšími uměleckými výkony se dále též společně označují jako „Nahrávky“.
2. Producenty Alba jsou společně Supraphon a ND. ND pořídí Nahrávky pro účely Alba a Master Alba (jak je definován níže) předá Supraphonu. Supraphon se touto smlouvou zavazuje vyvinout činnost k vydání a propagaci odbytu Alba a Nahrávek na svou vlastní odpovědnost.
3. ND prohlašuje, že je majitelem práv výrobce zvukového záznamu ke zvukovým záznamům specifikovaným v čl. I. odst. 1 (dále jen „Nahrávky“) a že není nijak omezen v převodu těchto práv.
4. ND dále prohlašuje, že je nositelem výhradních licencí k užití uměleckých výkonů obsažených v Nahrávkách v rozsahu specifikovaném v čl. I. odst. 2 (dále jen „Výkony“). Smlouvy, jimiž nabyl tyto licence, jsou v ověřených kopiích nebo originálech (včetně všech dodatků, byly-li nějaké uzavřeny) uloženy u ND.
5. ND touto smlouvou převádí za sjednanou odměnu na Supraphon s účinností od podpisu této smlouvy práva výrobce zvukového záznamu k Nahrávkám a postupuje mu ke stejnému datu též licence k užití Výkonů tak, jak je smlouvami získal.
6. ND získává oprávnění k bezúplatnému užití Alba a Nahrávek nebo jejich částí k jakýmkoli účelům souvisejícím s činností ND – např. zařazením do Inscenací ND, dále pro archivní, studijní nebo propagační účely či pro jiné související účely v rámci provozních potřeb ND, a sdělováním veřejnosti, a to i prostřednictvím rozhlasu, televize, jiných hromadných sdělovacích prostředků i elektronickou formou (internet). Za provozní potřeby se považuje i užití pro účely tvorby tematických divadelních pořadů (např. edukační pořady, workshopy, tzv. podcasty, znělky apod.) a pro užití na platformách ND, ČT, ARTE a Operavision. Toto oprávnění se nevztahuje na komerční užití samotné nahrávky rozmnožováním, rozšiřováním rozmnoženin, pronájmem, půjčováním, sdělováním elektronickou formou tzv. „streamu“ (např. YouTube) i formou umístění souboru ke stažení.
7. Tato smlouva se nijak nevztahuje na práva autorů děl zaznamenaných v Nahrávkách.

**III. Převod práv a postoupení licencí**

1. ND touto smlouvou převádí na Supraphon práva výrobce zvukového záznamu k Nahrávkám a postupuje mu též oprávnění k užití Výkonů tak, jak je získal.
2. ND prohlašuje a zavazuje se, že práva výrobce zvukového záznamu k Nahrávkám ani Umělci svědčící licence k užití Výkonů ke dni uzavření této smlouvy nejsou a nebudou zatíženy žádnými právy třetích osob, ani trvajícími oprávněními k užití Nahrávek nebo Výkonů poskytnutými třetím osobám, s výjimkou dle následující věty. ND prohlašuje a zavazuje se, že ke dni uzavření této smlouvy jsou účinné pouze (pod)licence, které již poskytl třetím osobám k užití Nahrávek a Výkonů tak, jak jsou vymezeny v čl. I. odst. 3, a že tyto (pod)licence (jsou-li výhradní) představují jediná existující omezení Supraphonu ve výkonu práv výrobce zvukového záznamu k Nahrávkám a ve výkonu oprávnění z licencí k užití Výkonů.
3. ND prohlašuje, že smlouvy, jimiž získal oprávnění k užití Výkonů, jsou stále platné a účinné, že k postoupení licencí dali příslušní nositelé práv (výkonní umělci nebo jejich dědici, dále jen „nositelé práv“) písemný souhlas podle § 2364 občanského zákoníku, a že zcela splnil vůči nositelům práv smluvně přijaté závazky, zejména finanční. ND dále prohlašuje a zavazuje se, že svým jednáním nebo opomenutím nezpůsobil ani nezpůsobí zánik smluv, jimiž nabyté licence k užití Výkonů touto smlouvou postupuje Supraphonu.
4. ND odpovídá za újmu způsobenou Supraphonu nepravdivostí kteréhokoli jeho prohlášení obsaženého v této smlouvě nebo porušením kterékoli jeho povinnosti obsažené v této smlouvě. ND je zejména povinen uspokojit všechny nároky nositelů práv k Výkonům, které měl uspokojit dle svého prohlášení podle odst. 3, pokud se toto prohlášení ukáže nepravdivým, a nahradit Supraphonu v té souvislosti způsobenou škodu.

**IV. Odměna**

1. Je-li tak uvedeno v čl. I. odst. 6, je Supraphon povinen zaplatit ND paušální odměnu za převod práv výrobce k Nahrávkám a za postoupení licencí k užití Výkonů ve výši uvedené v čl. I. odst. 6. Paušální odměna je splatná na základě faktury vystavené ND po dodání bezvadných podkladů podle čl. I. odst. 4 Supraphonu, a to ve lhůtě splatnosti 30 dnů ode dne doručení faktury Supraphonu. Odměna je takto sjednána bez DPH a bude navýšena o DPH, je-li ND plátcem DPH.
2. Je-li tak uvedeno v čl. I. odst. 7, je Supraphon povinen platit ND po omezenou dobu uvedenou v čl. I. odst. 7 (není-li tam omezení uvedeno, tak po celou dobu trvání práv výrobce zvukového záznamu k Nahrávkám) podílovou odměnu za převod práv výrobce k Nahrávkám a za postoupení licencí k užití Výkonů v procentní sazbě uvedené v čl. I. odst. 7 ze základu níže specifikovaného. Odměna bude navýšena o DPH, je-li (bude-li) ND plátcem DPH. Podílová odměna je splatná jednou za kalendářní pololetí a Supraphon doručí ND její vyúčtování vždy do tří měsíců od skončení příslušného pololetí. Na základě doručeného vyúčtování vystaví ND Supraphonu na podílovou odměnu fakturu, která bude splatná do 14 dnů ode dne jejího doručení Supraphonu. Supraphon je povinen umožnit ND na jeho žádost jednou ve vztahu ke každému vyúčtovanému kalendářnímu pololetí kontrolu správnosti výpočtu podílové odměny.
3. Základem pro podílovou odměnu související s prodejem hmotných rozmnoženin je skutečný výnos Supraphonu z prodeje hmotných rozmnoženin Nahrávek, kterým je tzv. aktuálně realizovaná cena (ARC), za kterou Supraphon prodá každou rozmnoženinu Alba třetí osobě. Aktuálně realizovanou cenou je katalogová cena po odpočtu všech odběrateli poskytnutých slev a po odpočtu DPH. Za prodané rozmnoženiny se nepovažují rozmnoženiny vrácené jako vadné zboží a rozmnoženiny vrácené Supraphonu na základě smlouvy s odběratelem (tzv. vratky). Bude-li Nahrávka nebo více Nahrávek zařazeno na kompilaci obsahující i jiné záznamy než Nahrávky podle této smlouvy, základ podílové odměny podle tohoto odstavce se poměrně sníží podle počtu Nahrávek k počtu všech záznamů na takové kompilaci.
4. Základem pro podílovou odměnu související s digitální distribucí je skutečný výnos Supraphonu z digitální distribuce Alba nebo jednotlivých Nahrávek po odpočtu DPH a po odpočtu odměny související s užitím autorských děl placené kolektivnímu správci, pokud ji platí Supraphon. Takovým výnosem jsou buď úplaty od konečných konzumentů přímo ve prospěch Supraphonu po odpočtu maloobchodní marže, nebo odměny placené Supraphonu třetími osobami, zpřístupňujícími veřejnosti digitální obsah. Bude-li prodaný soubor záznamů obsahovat vedle Nahrávek též jiné záznamy, započte se do základu podílové odměny podíl na výnosu Supraphonu z takového prodeje stanovený podle počtu do souboru zahrnutých Nahrávek k počtu všech do souboru zahrnutých záznamů.
5. V případě poskytnutí oprávnění k užití Nahrávek nebo jejich částí třetí osobě pro tzv. synchronizaci s audiovizuálním dílem nebo s reklamou je základem pro podílovou odměnu skutečný výnos Supraphonu z poskytnutí takového oprávnění, po odpočtu DPH.
6. V případě užití Nahrávek nebo jejich částí třetí osobou na základě (pod)licence poskytnuté Supraphonem (jinými způsoby než podle odst. 3 a 4) je základem pro výpočet podílové odměny skutečný výnos Supraphonu z takto poskytnuté (pod)licence po odpočtu DPH.
7. Strany prohlašují, že při sjednání odměny přihlédly k rozsahu a účelu převáděných / postupovaných práv.
8. Podléhá-li odměna podle této smlouvy v České republice srážkové dani v souladu s právními předpisy České republiky a/nebo aplikovatelnou mezistátní smlouvou o zamezení dvojího zdanění, provede Supraphon takovou srážku z odměny sjednané touto smlouvou.

**V. Závěrečná ustanovení**

1. Zvláštní ujednání dle čl. I. odst. 8 mají přednost před ostatním obsahem této smlouvy.
2. Strany jsou povinny zachovávat vzájemně mlčenlivost ohledně obsahu této smlouvy a ohledně informací týkající se druhé z nich, o nichž se dozvěděly v souvislosti s plněním této smlouvy a které nejsou určeny ke zveřejnění.
3. Tato smlouva se řídí právem České republiky a sjednává se na celou dobu trvání převáděných práv a postupovaných licencí a může být měněna nebo doplňována pouze písemnými dodatky podepsanými oběma smluvními stranami. Povinnost písemné formy se vztahuje i na dohodu o změně povinné formy. Tuto smlouvu nelze vypovědět.
4. Spory z této smlouvy a jejího porušení budou rozhodovat výlučně soudy České republiky. Práva a povinnosti z této smlouvy přecházejí na právní nástupce / dědice smluvních stran.
5. Tato smlouva je vyhotovena ve dvou stejnopisech, z nichž po jednom obdrží každá smluvní strana.
6. Vyjde-li najevo, že některé ustanovení této smlouvy je neplatné nebo pouze zdánlivé, nemá to vliv na ostatní obsah smlouvy, která zůstává nadále platnou, ledaže jde o ustanovení, které nelze od ostatního obsahu smlouvy oddělit.
7. Tato smlouva představuje úplné ujednání stran ohledně jejího obsahu a nahrazuje všechna předchozí jednání a výměny návrhů a informací mezi stranami v souvislosti s obsahem a vyjednáváním této smlouvy. Obě strany prohlašují a potvrzují, že měly možnost uplatnit výhrady a návrhy v rámci jednání o smlouvě. Strany prohlašují, že nečiní žádných vedlejších ústních ujednání ani příslibů.
8. Tato smlouva se stává platnou okamžikem podpisu oběma stranami a v případě, že není podepisována mezi přítomnými, vrácením podepsaného stejnopisu smlouvy té straně, která smlouvu podepsala jako první, a účinnosti nabývá zveřejněním v registru smluv podle dle zákona č. 340/2015 Sb.

V Praze dne V Praze dne

................................................................ ................................................................

SUPRAPHON a.s. Národní divadlo